

Лебедь В.В.

АВТОРСКОЕ ПРАВО СОВРЕМЕННОЙ ФРАНЦИИ

Аннотация: Предметом исследования является правовой режим объектов авторского права во Франции, правовое регулирование отношений, складывающихся в процессе их создания и использования. Объектом исследования является французское законодательство и правовая доктрина об авторском праве современной Франции. Исследуется правовое положение объектов авторского права во Франции, характеризуются права авторов и иных возможных правообладателей, выявляются виды авторских договоров, указываются способы защиты авторских прав в случае их нарушения. В работе обоснованно отмечено наличие многих проблем на практике в связи с реализацией авторских прав и защитой в условиях Интернет-среды. Методология включает в себя общенаучные, специальные и частные юридические методы. В частности, применялись такие методы как: логический, хронологический, сравнительно-правовой и формально-юридический. Основными выводами проведенного исследования являются следующие: по общему правилу во французском авторском праве произведение будет считаться оригинальным и обеспеченным правовой охраной, при условии, что оно является «носящим на себе отпечаток личности автора». Автор отмечает, что французское авторское право более динамично развивается в отношении урегулированности отношений, складывающихся в условиях появления новых форм и технических способов выражения творческой мысли автора. В частности, это касается и синтетических форм искусства, и «технологических» форм искусства.

Abstract: The subject of this research is the legal regime of the objects of copyright law in France, and the legal regulation of relations that form in a process of their creation and implementation. The object of this research is the French legislation and the legal doctrine on the copyright law of the modern France. The article examines the legal position of the objects of copyright law in France, describes the rights of authors and other right holders, reveals the types of copyright agreements, and indicates the methods of protection of copyrights in case of infringement upon them. The work outlines the presence of multiple problems within the practice of realization of copyrights and their protection within the Internet environment. The author notes that the French copyright law progresses more dynamically with regards to regulating the relations that form within the conditions of emergence of new forms and technical ways of expressing creative thought of an author. This includes both, the synthetic form of art, and the “technological” form of art. Among the main conclusions of the conducted research is the following: by the general rule in the French copyright law a work would be considered original and thus fall under the legal protection only if it “carries the imprint of author’s personality”.

Ключевые слова: Авторское право, Интернет, произведение, имущественные права, субъективное право, произведение искусства, мультимедийные продукты, музыкальное произведение, авторский договор, аудиовизуальное произведение.

Keywords: Copyright law, Internet, work of art, property rights, subjective right, multimedia products, musical work, copyright agreement, audiovisual work.

Развитие современных информационных технологий привело к смене правовых механизмов регулирования авторских отношений, постепенно затрагивая и концептуальные основы авторского права, которые на сегодняшний день все еще зиждутся на сохранении баланса интересов автора творческого результата и общества.

Еще в Декларации прав человека и гражданина (26 августа 1789 г), подтвержденной Конституцией от 4 октября 1958 г., в ст. 17 была провозглашена неприкосновенность и священность права собственности, а также установлено, что никто не может быть лишен собственности иначе, как в случае,

установленном законом, явной общественной необходимости и при условии справедливого и предварительного возмещения. Современное содержание права собственности во Франции отличается от права на интеллектуальный объект, в частности авторского права, хотя принципы возникновения, изменения, прекращения отношений являются несомненно общей частноправовой природы.

Интеграция Франции в региональное сообщество, взаимные экономические и социокультурные связи с участниками ЕС позволили сформировать ей высокие стандарты охраны объектов авторского права. Пример Франции особенно интересен и в связи с тем, что она

приняла активное участие в разработке Концепции европейского единства¹.

В статье 88-1 Конституции 1958 г. установлено, что «Республика принимает участие в Европейском союзе, созданном из Государств, которые решили свободно совместно осуществлять некоторую из их компетенций в силу договора о Европейском союзе»².

В соответствии со ст. 17, п. 2 Хартии фундаментальных прав Европейского союза, установившей охрану интеллектуальной собственности³. Франция взяла на себя международные обязательства и привела свое национальное законодательство об авторском праве⁴ в соответствие с региональными стандартами, что проявилось во введении новых сроков и дополнительных условий правовой охраны, в возможности распоряжаться имущественными правами в условиях развития информационных технологий, в определении правового режима «иных прав», в частности, права следования.

Как справедливо отмечает Л.М. Энтин, особенность европейского законодательства об авторском праве в целом «заключается в многоступенчатости процесса сближения национальных систем правового регулирования»⁵. В силу этого можно сказать о последовательном движении в создании схожих правовых режимов объектов авторского права в странах континентальной правовой семьи, к которым относится Франция, и в государствах системы общего права.

Несмотря на то, что с принятием и введением в действие Кодекса интеллектуальной собственности Франции 1992 года появилось множество публикаций по проблемам авторского права, на сегодняшний день мало специальных работ, посвященных развитию фран-

цузского авторского права в условиях формирования и развития «европейского авторского права».

Однако нельзя не отметить, что отдельные проблемы, связанные с авторскими правоотношениями во Франции, уже становились предметом исследования в трудах таких французских авторов, как А. Бертран (A. Bertrand), Н. Валравенс (N. Walravens), М. Виван (M. Vivant), П. Готье (P-Y. Gautier), М. Дебуа (M. Desbois), Р. Дюма, Ф. Дюре-Робера (F. Duret-Robert) А. Кастальдо (A. Castaldo), К. Коломбэ (C. Colombet), Ж. – Ф. Леви (J-P Levy), А. Люка, О. Сильоль (O. Silhol), П. Сиринелли (P. Sirinelli), П. Таффоро (P. Tafforeau), Н. Ферри-Мекарио (N. Ferry-Maccario) и др.

В связи с этим, данная работа и направлена на анализ правового режима авторских прав и правового положения традиционных (творческих произведений) и нетрадиционных (программного обеспечения) объектов во Франции и в авторском праве ЕС, а также на определение путей развития правового регулирования отношений, составляющих предмет авторского права во Франции в рамках сформированных Европейских стандартов охраны авторских прав с учетом современных условий развития информационных технологий. Данная цель повлекла за собой необходимость изучения нормотворчества ЕС в сфере авторского права и положений современного французского авторского законодательства, выделения категорий традиционных объектов французского авторского права и критериев их охраноспособности, определения правового режима субъективных авторских прав во Франции.

Прежде всего необходимо отметить, что в основе французской авторско-правовой системы заложены принципы, закрепленные в международных универсальных соглашениях, среди которых Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений и Всемирная конвенция об авторском праве.

Вместе с тем не следует отрицать значимости положений иных источников авторского права международного характера, в частности, Соглашения об отношениях к торговле аспектах прав интеллектуальной собственности.

Кроме того, в связи с обращением в 80-х годах XX столетия Европейского сообщества к идее развития положений об авторских правоотношениях в региональных масштабах с целью обеспечения функционирования единого рынка ЕС была опубликована «Зеленая книга по авторскому праву и развитию технологии». В ней были определены основные направления совершенствования авторского законодательства с целью его гармонизации в рамках ЕС.

¹ См. об этом подробнее: Европейское право. Право Европейского Союза и правовое обеспечение защиты прав человека / Отв. ред. Л.М. Энтин. – 2-ое изд. М.: Норма, 2007. С.8-24.

² <http://www.legifrance.gouv.fr/Droit-francais/Constitution/Constitution-du-4-octobre-1958>.

³ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:083:0389:0403:FR:PDF>

⁴ LOI n° 2009-1311 du 28 octobre 2009 relative à la protection pénale de la propriété littéraire et artistique sur internet; LOI n° 2009-669 du 12 juin 2009 favorisant la diffusion et la protection de la création sur internet; Decree No. 96-103 of February 2, 1996, in Application of LawNo. 94-361of May10, 1994, Concerning the Legal Protection of Computer Programs and Amending the Intellectual Property Code; Decret n° 2011-386 du 11 avril 2011 relatif aux indicateurs de la Haute Autorité pour la diffusion des œuvres et la protection des droits sur internet и др.

⁵ См. об этом подробнее: Европейское право. Право Европейского Союза и правовое обеспечение защиты прав человека / Отв. ред. Л.М. Энтин. – 2-ое изд. М.: Норма, 2007. С.809.

Справедливости ради необходимо отметить, что сами термины «авторское право» и «интеллектуальная собственность» в источниках первичного права Европейского Союза не использовались. В то же время, в принятых и разработанных директивах о правовом положении программ для ЭВМ, баз данных, и об осуществлении и охране авторских правомочий в сфере информационных и коммуникационных технологий, активно используется терминология авторского права. Являясь одной из главных форм правотворчества ЕС, директива послужила инструментом гармонизации национального авторского права, в частности, Франции. Значительное влияние на национальные законодательства большинства стран – членов ЕС в процессе их унификации оказали и директивы о правовой охране программ для ЭВМ⁶, о гармонизации срока охраны авторского права⁷.

В период разработки и принятия данных директив, в большинстве стран ЕС действовали специальные законы, в частности, во Франции – Кодекс интеллектуальной собственности, 1992 г. (далее – СРІ), регулирующий и по сей день отношения, связанные с созданием и использованием творческих произведений и продуктов программного обеспечения⁸. Он разделен на две части: первая из которых названа «Литературная и художественная собственность», включающая в себя положения, касающиеся авторского права (книги I и III), и прав смежных (книги II и III); вторая – «Промышленная собственность», регулирующая отношения, возникающие по поводу промышленных рисунков и образцов (книга V), изобретений и специальных познаний (книга VI), товарных знаков и других средств индивидуализации (книга VII).

Как уже ранее было упомянуто, в праве европейских государств, в данном случае Франции, охрана результатов интеллектуальной деятельности, в том числе объектов авторского права, обеспечивается с целью эффективного функционирования рынка товаров и услуг ЕС. В связи с этим положения об интеллектуальной собственности во Франции претерпели значительные изменения, позволив интеллектуальным

продуктам стать объектами экономического оборота в значительно большей мере.

Ситуация на предыдущем этапе устранения разночтений и недостатков законодательства осложнялась тем, что правовой охраной должны были пользоваться не только объекты авторского права, представленные традиционными их видами (литературными, музыкальными произведениями и т.д.), но и не известными ранее, являющиеся результатами поисков новых форм интеллектуальной деятельности, искусства⁹, а также объекты программного обеспечения, уравненные в правовом режиме с литературными произведениями.

На сегодняшний день источники авторского права Франции систематизированы, а их система «централизована»¹⁰. Наряду с международными универсальными многосторонними соглашениями, действуют также региональные, оказавшие существенное влияние на формирование и развитие французской национальной системы авторского законодательства. Как ранее упоминалось, национальный уровень регулирования авторских отношений сводится к специальному законодательному акту¹¹, которым определен круг охраняемых объектов и критерии их охраноспособности, установлено правовое положение авторов и иных правообладателей, раскрыто содержание авторских правомочий, определены способы распоряжения имущественными правами и т.д.

Здесь уместно отметить, что современная французская модель объединения норм специальных законов об интеллектуальной собственности в рамках специального кодификационного акта весьма удачна.

Объекты авторского права Франции и их характеристика. Критерии охраноспособности.

Характеризуя объект авторского права, прежде всего следует отметить его нематериальный харак-

⁶ Директива № 91/250/ЕЭС Совета Европейских Сообществ «О правовой охране компьютерных программ». Принята в г. Брюсселе 14.05.1991. Источник: СПС «КонсультантПлюс».

⁷ См. об этом: Право Европейского Союза: учебник для вузов / под ред. Капкина С.Ю. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Издательство Юрайт, 2010. С.804-805.

⁸ Во Франции – Кодекс интеллектуальной собственности, 1992 г.; См. об этом подробнее: Богатых Е.А. Гражданское и торговое право. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Юристъ, 2004. С. 319-324.

⁹ См. об этом подробнее, например: Ефремова В. В. Авторское право на произведения изобразительного искусства в России и Франции: Монография. – М.: NOTA BENE, 2009. С. 51, С. 94-100; Walravens N. L'Œuvre d'art en droit d'auteur. P.: Ed. ECONOMICA, 2005. С. 91-105 и др.

¹⁰ См.: Гражданское и торговое право зарубежных государств / отв. ред. Васильев Е.А., Комаров А.С. Том II. М.: «Международные отношения», 2008. С. 444.

¹¹ Во Франции основным источником регулирования авторских отношений является Кодекс интеллектуальной собственности 1992 г. (далее – СРІ). Подробнее о кодификации авторского права во Франции см.: Vivant M., Bruguière J. – M. Droit d'auteur. P.: DALLOZ, P. 16-17.

тер. Среди объектов авторского права Франции выделяются произведения литературы, науки, искусства (все их разновидности), программное обеспечение (Art. L. 112-2 CPI)¹². В их числе: книги, брошюры, другие писанные литературные, художественные и научные произведения, проповеди и другие интеллектуальные результаты схожей природы, драматические и драматико-музыкальные произведения, хореографические произведения, номера цирковые, пантомимы, музыкальные произведения со словами и без слов, кинематографические и другие аудио-визуальные произведения, рисунки, картины, произведения архитектуры, скульптуры, гравюры и литографии, графические и типографские произведения, фотографические произведения и иные произведения, полученные аналогичными техническими способами, произведения прикладного искусства, иллюстрации и географические карты, планы, относящиеся к географии и топографии и архитектуре; произведения моды.

В юридической доктрине Франции анализу правового режима объекта авторского права уделяется достаточное внимание¹³, это касается и новых видов и форм произведений, появление которых повлекло изменения правового регулирования отношений, возникающих при их создании и использовании. Вместе с тем остаются и пробелы в регулировании отношений в связи с данным результатом интеллектуальной деятельности. Подтверждением тому служит факт, что, в частности, во французском кодексе не дается четких определений понятий «литературного произведения», «произведения искусства», «произведения науки», в отличие от стран общей системы права, в частности, Великобритании, в Законе об авторских правах которой даны дефиниции: «литературного произведения», «драматического произведения», «музыкального произведения», «произведения искусства»¹⁴.

Французское авторское законодательство признает и обеспечивает правовой охраной все результаты ин-

теллектуального творчества, выражающие творческие способности автора. (ст. L. 112-1 CPI)¹⁵.

Причем, правовой охраной обеспечена лишь форма, придаваемая автором своему творению, но не идея, то есть объективная форма выражения произведения. Хотя в ряде доктринальных французских источников идея называется внутренней формой произведения, не охраняемой с точки зрения CPI.

Все творческие результаты – воплощения замысла автора обеспечиваются правовой охраной в равной мере, вне зависимости от их сущности и достоинства, назначения. Эстетическая или экономическая оценка произведений также не является препятствием для предоставления им охраны и равноценного их восприятия авторским законом. При этом разрешая споры, предметом которых являются произведения, судьи не вправе указывать на неохраноспособность произведения, ссылаясь на собственные оценки объекта как произведения массовой культуры или элитарного искусства, вызывающего восхищение или отторжение и т.д.

В то же время общим для Франции и других стран ЕС является признание тесной связи произведения изобразительного искусства с материальным носителем. В этой связи судьба нематериального блага – произведения зависит, в том числе, и от судьбы материального носителя – индивидуально-определенной вещи.

Ранее мы уже упоминали, что законодательно во Франции не даны определения отдельных видов творческих произведений, что характерно для стран континентальной правовой семьи. В то же время, данные понятия активно разрабатываются во французской юридической доктрине. Например, следующим образом определяется понятие произведения искусства: это результат по своей сути творческий и оригинальный не зависимо от его достоинства и назначения; при этом для возникновения авторского права на это произведение не требуется соблюдения каких-либо формальностей, в том числе предварительной оплаты или, например, его регистрации¹⁶. К признакам – критериям охраноспособности данного произведения отнесены следующие: оригинальность и форма выражения произведения. Оригинальность, как абсолютная, так и относительная, объективной формы выражения произведения одно из главных условий признания его объектом охраны. Французским иссле-

¹² Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e édition. P., 2006. P.24-25.

¹³ См. об этом, например: Les grands arrêts de la propriété intellectuelle. / sous la direction de Vivant M. P.: DALLOZ, 2004. С. 101-125; Barta J., Markiewicz R. Prawo autorskie i prawa pokrewne. W.: Wolters Kluwer, 2008. С. 25-39; Chaloupková H., Holý P. Autorský zákon. Komentář. P.: C.H. Beck, 2007. С. 2-9; Ferretti A. Diritto d'autore. N.: Simone, 2007. С. 23-40.

¹⁴ См.: об этом подробнее: Christie A., Gare S. Statutes on intellectual property. L.: OXFORD, 2006. С. 29-32; Основные институты гражданского права зарубежных стран / отв. ред. Залесский В. В. – М.: Норма, 2009. С. 967-969.

¹⁵ ст. L. 112-1. Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e édition. P., 2006. P.8.

¹⁶ См.: Ferry-Maccario N. Droit de l'art. P., 2006. P.11.

дователем Н. Валравенс справедливо отмечено то, что материализация идеи автора в определенной форме выделяет его произведение в силу оригинальности стиля, отражающего личность автора¹⁷. Несомненно критерий оригинальности связан, прежде всего, с индивидуальными особенностями, способностями, навыками автора, которые находят свое выражение в произведении как результате творчества.

Однако зачастую оригинальность сближают с понятиями ценности и достоинства произведения, что искажает юридическую природу этого понятия и вызывает трудности в его применении; так как с учетом дополнительных критериев ставится под сомнение предоставление тому или иному произведению правовой охраны. Тем не менее, очевидно, что выполнения требования оригинальности является достаточным для признания произведения в качестве охраняемого авторским правом.

Другим критерием охраноспособности произведения во Франции, как и в большинстве стран – членов ЕС, является объективная форма выражения произведения. Способ материализации произведения может быть различным, поскольку всем возможным формам, перечисленным в ст. L. 112-2, предоставляется правовая охрана¹⁸.

Следует отметить, что не во всех странах ЕС принят признак оригинальности в качестве критерия охраноспособности произведения, в праве государств континентальной правовой семьи, однако, во Франции, доктрина и судебная практика, как правило, требует наличия такой характеристики произведения.

В связи с развитием современного искусства возникла необходимость уточнения принятых в доктрине отдельных признаков объектов. В связи с этим, вновь обратимся к критерию охраноспособности – объективной форме выражения произведения. В действующем авторском законодательстве произведение рассматривается как объект, выраженный в объективной материальной форме, облачающей идею – форму нематериального характера. Вместе с тем, как справедливо полагает Н. Валравенс, есть необходимость в признании любых известных форм произведений искусства в качестве обеспечиваемых охраной авторским правом, даже тех, которые не вполне подпадают под требование законодательства к форме произведения¹⁹.

В целом, проблема правообъектности произведения остается актуальной на сегодняшний день не только в связи с тем, что связана с охраноспособностью объектов авторского права, но и с активным развитием современной художественной практики и появлением ранее неизвестных сложных творческих объектов, объединяющих возможности искусства и техники.

С появлением других новых, отличных от ранее существовавших, форм произведений, их неоднородность открывает новые пробелы в юридических исследованиях и законодательстве, касающиеся объектов авторского права, в частности таких как технологические произведения (объекты видео-искусства, компьютерного искусства, лазерного искусства и т.д.)²⁰.

Применение новых технологий позволяет авторам автоматизировать процесс создания произведений искусства. При этом сам создатель не выполняет «своими руками» создание формы, а лишь манипулирует техническим процессом его создания. Но он, как и автор традиционного произведения искусства, проявляет творческую активность, опосредованную, в частности использованием техники.

Отмечая появление элемента «технологичность» в процессе создания произведения искусства, следует обратиться к проблеме его охраноспособности. Это можно сделать на примере видео произведений Пайка Нам Джуна (Nam June Paik) – основателя видеоискусства²¹, который, в частности, создал Zen for Film. В ряде его работ вмешательство элемента «случайности» изменяло видео-произведение в процессе его публичного представления, опосредованного техникой. Но и в этой связи исследователи отмечают, что, тем не менее, автор «повелевал» процессом создания произведения, стремился к определенному творческому результату, прибегал к интеллектуальному труду, а соответственно произведение объективировало его замысел – «продолжение личности художника»²². И следовательно видео-произведение, отвечающее критериям творчества и объективной формы выражения попадает в поле правовой охраны авторского права.

С появлением произведений, создаваемых с использованием компьютера, был совершен еще один шаг к «механизации» процесса создания творческого произведения, открывший путь к развитию новых

¹⁷ См.: *Walravens N. L'oeuvre d'art en droit d'auteur*. P., 2005. P.31-33.

¹⁸ Ст. L. 112-2 Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 24.

¹⁹ См.: *Walravens N. Op. cit.* P.70.

²⁰ См.: *Walravens N. Op. cit.* P. 71.

²¹ Создатель ретроспектив с видеокассетами, видео-скульптур, инсталляций и перформансов. Среди них: «Видео-дерево», скульптура на открытом воздухе.

²² См.: *Walravens N. L'oeuvre d'art en droit d'auteur*. P., 2005. P. 176-177.

форм результатов интеллектуальной деятельности. Основатели «компьютерного искусства», например Майкл Нолл, осуществляли создание первых подобных форм, чаще всего отвлеченного характера, прибегая к «геометрическим формам, «вызванными к жизни» кубизмом Пикассо, или произведениями Мондриана»²³. Вера Молнар, другой художник, стоящая у истоков информационного искусства осуществляла создание произведений – «быстро начерченных узоров (рисунков)». Художница работала над систематизацией, повторением и введением элемента непредсказуемости в процессе создания, позволяющим увидеть «изображения, множественные»²⁴. Достижимый эффект повторения одновременно с впечатлением внесения в каждый рисунок изменения художником, которые внушают, что есть вовлеченность в процесс самого автора, а, следовательно, создание произведения зависит от его воли и позволяет включить подобные произведения в число творческих и объективно выраженных охраняемых объектов авторского права.

Кроме того, в современной художественной практике создаются интерактивные произведения, способные использовать цвета, структуры, формы, или еще другие компоненты. В результате создается произведение, характеризующееся «численным признаком», объективно выраженное и пользующееся правовой охраной как творческий результат интеллектуальной деятельности²⁵.

Помимо творческих произведений, французским правом охраняются и права производителей баз данных (в ряде источников именуется банками данных²⁶). Они рассматриваются в качестве объектов авторского права, если представляют собой результаты творческой деятельности (ст. L. 112-3, абзац 2 СРІ). Речь идет об именуемых в судебных решениях «информационных результатах» (например, *Mirofor Ass. plén.* 30/10/87)²⁷.

Как и в случае с творческими произведениями, охраняемой с точки зрения французского авторского права является «форма» базы данных (подбор или расположение материала), а не ее содержание – данные. Закон 1 июля 1998²⁸, транспонировавший европей-

скую директиву (11 марта 1996), ввел в СРІ в книгу III положения, обеспечивающие охраной содержание базы данных, оригинальной или нет. В первом случае – имеет отношение к авторскому праву, во втором – право «*sui generis*» (ст. L. 341-1, абзац 2 СРІ). Ряд известных французских исследователей, среди которых: А. Бертран, А. Люка, П. Сириелли, видят в этом праве новое смежное право, хотя положения новые не фигурируют в книге II СРІ. В других источниках оно названо «правом особого рода»²⁹.

Что же касается понятия «базы данных», то данный объект определен в ст. L. 112-3, абзац 2 СРІ как совокупность (набор) произведений, данных или других элементов, независимо (самостоятельно) расположенных (размещенных) систематически или методически, индивидуально доступных средствами электронными или иными. Обеспечена правовой охраной также и база, поддерживаемая бумажным носителем.

База данных становится объектом прав особого рода, при условии, что является результатом «финансовых вложений или иных материальных или «человеческих»»³⁰ в ее содержимое (ст. L. 341-1, абзац 1 СРІ). Содержание базы данных, в частности информация, или другие элементы, таким образом, обеспечены правовой охраной. Так в позитивном праве появились положения, позволившие установить правовой режим информации, являющейся содержимым базы данных. Как полагают французские исследователи³¹, правовой режим прав «*sui generis*» схож с установленным в отношении программ компаний аудиовизуальной коммуникации. В качестве примера обеспеченной правовой охраной базы информации называется в частности Интернет-сайт.

В разделе «Обладатели авторских прав» СРІ упомянут также объект – программное обеспечение. Положением ст. L. 113-9 СРІ³² закреплено, что имущественные права на данные объекты и соответствующую документацию, созданные одним или несколькими работниками в порядке исполнения служебных обязанностей или по заданию работодателя, передаются последнему, который правомочен их осуществлять. Первоначальным обладателем при этом является все же автор. Автор или соавторы сохраняют за собой моральные права. Отметим, что вслед за положениями,

²³ См.: *Walravens N.* L'oeuvre d'art en droit d'auteur. P., 2005. P. 176-177.

²⁴ Там же: с. 177.

²⁵ Там же: с. 177.

²⁶ См., в частности, *Tafforeau P.* Op. cit.

²⁷ Там же: с. 249.

²⁸ Loi n. 98-536 du 1 er juillet 1998 transposant la directive CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 1996 Concernant la protection juridique des bases de données. V.JOCE n. L 77/20 du 27 mars 1996.

²⁹ См., например: *Tafforeau P.* Op. cit. P.251.

³⁰ *Tafforeau P.* Op. cit. P.251.

³¹ *Tafforeau P.* Op. cit. P.251.

³² Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P., 2006. P.24-25.

устанавливающими ограничения авторских прав, в СРІ включена норма, позволяющая лицам, имеющим право использовать программу делать копию, если это необходимо для обеспечения возможности использования программы для ЭВМ³³.

Субъекты авторского права.

Субъектами авторского права во французской доктрине признаются лица, которым принадлежит субъективное авторское право на произведение, им созданное³⁴. Первоначальным субъектом авторского права всегда является сам автор, который согласно основным положениям французского права – физическое лицо (ст. L . 111-1 СРІ)³⁵. Классическое определение оригинального произведения в точности это подтверждает, так как проявление личности свойственно именно человеческому существу – физическому лицу. Однако, как справедливо отмечает П. Таффоро, усложняется дело, когда авторов несколько³⁶.

Кодекс не дает дефиниций понятиям «автор произведения искусства», «автор произведения литературы», либо «автор произведения науки» выделяя общие признаки, характеризующие автора любого объекта авторского права (ст. L.113-1)³⁷. К ним отнесены определяющие автора признаки, из которых следует, что это физическое лицо, которое задумало и осуществило, самостоятельно или посредством третьей стороны, создание формы, и представляет публике результат своего творчества будучи его создателем.

На практике определение создателя произведения оказывается часто сложным делом, как отмечает ряд французских исследователей, трудности возникают с установлением «родственной связи», определением «отца» интеллектуального произведения, хотя законом установлена «презумпция авторства»³⁸. По общему правилу согласно Кодексу, «авторство принадлежит в случае отсутствия доказательств обратного тому, под чьим именем произведение обнародовано» (ст. L.113-1)³⁹. На практике автору не приходится доказывать свое ав-

торство, бремя доказывания возложено законодателем на лицо, оспаривающее авторство произведения. Если произведение выпущено в свет без авторского имени, презумпция авторства не действует. В случае судебного иска автору приходится доказывать свое авторство предусмотренными законодателем средствами. Автор не всегда обязан раскрывать свою личность. Кодекс предоставляет ему право сохранения анонимности при выпуске в свет произведения (ст. L.113-6). Это не лишает его прав автора. Однако он должен будет осуществлять их посредством третьего лица, обеспечивающего реализацию автором его прав.

Авторы создают произведения как в личных целях, так могут их создавать и в порядке выполнения ими служебных обязанностей. Часто они являются наемными служащими в сфере промышленного дизайна (мода, автомобильная промышленность и т.д.). Говоря о статусе авторов служебных произведений, следует определить, остается ли наемный автор субъектом авторских прав на произведение, созданное для его работодателя. Как отмечает П. Таффоро, кассационный суд Франции отвечает абсолютно утвердительно – статус наемного автора не меняет его статуса субъекта авторских прав⁴⁰. Наемный автор остается автором, так как он творчески воплощает задуманное им произведение. Работодатель же становится обладателем авторских прав только в случае их очевидной передачи. Кодекс интеллектуальной собственности (ст. L.113-1)⁴¹ содержит положение о том, что «наличие или отсутствие договора авторского заказа, равно как осуществление юридически неоформленного предоставления услуг автором творческого произведения, не оказывает никакого влияния на признание его авторских прав»⁴². Это положение, однако, плохо приспособлено к существующей практике. В частности, если произведение создано в соответствии с рабочим контрактом, необходимо, чтобы работодатель мог свободно его использовать. Ему, таким образом, необходимо обеспечить передачу себе имущественных прав автора. Однако полная передача прав на будущие произведения запрещена Кодексом. Соответственно работодатель может получить лишь обещание автора о будущей передаче прав, неисполнение которого будет трактоваться как причинение убытков. При этом передача прав будет осуществляться в каждом конкретном случае. Сами договоренности, касающиеся досрочной передачи прав, становятся, по сути, неофициальными.

³³ Art. L. 122-6-1/ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P., 2006. P.153.

³⁴ Tafforeau P. Op. cit.P.76.

³⁵ См.: Vivant M. Les grands arrêts de la propriété intellectuelle. P. 2004. P.127.

³⁶ Ybid. P.76.

³⁷ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 58.

³⁸ См. об этом подробнее: Дюма Р. Указ. соч. С.21-24.

³⁹ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 58-59.

⁴⁰ См.: Tafforeau P. Op. cit. P. 78-79.

⁴¹ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 58.

⁴² Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 60.

Кассационный суд выступил против данной тенденции, ссылаясь на правовые принципы, указав при этом, что не существует исключений в отношении прав наемных авторов художественных произведений⁴³. Принцип, в соответствии с которым автором всегда считается физическое лицо, смягчается автоматической передачей имущественных прав работодателю в случае создания автором, являющимся служащим, какого-либо произведения и в ситуации, когда права на созданное произведение принадлежат работодателю⁴⁴.

Во французской доктрине отмечается, что в отношении служащих действует общий принцип. Однако на практике положения действующего Кодекса в отношении авторов – служащих не применяются, и зачастую не признаются за ними моральные права, носящие неотчуждаемый характер⁴⁵.

Ст. L.113-2 п. 20-25 СРП содержит положение, обеспечивающее охрану авторских прав на коллективные произведения. Такой творческий результат появляется в том случае, если в нем есть вклад различных авторов, каждый из которых участвует в его создании. Авторские права принадлежат каждому автору – физическому лицу в случае создания коллективных произведений. В соответствии с СРП обладателями прав на коллективное произведение при отсутствии доказательств иного являются физические или юридические лица, под чьим именем оно опубликовано (ст. L.113-2 СРП)⁴⁶.

Анализ проблемы определения статуса субъектов авторских прав на коллективные произведения позволяет сказать, что в Кодексе выделяются два типа произведений и авторов. Если рассматривать коллективное произведение как объект интеллектуальной собственности лица, являющегося его вдохновителем и координатором (хозяином произведения в смысле предпринимательского контракта), не нужно забывать, что каждый из участников остается автором своего персонального вклада. Принятая во французской юриспруденции практика позволяет делать отдельную публикацию каждой из персональных частей в случае, если это не наносит ущерба публикации всего произведения. Так, нужно различать разницу между публикацией коллективного произведения и произведений, его составляющих. В первом случае обладателем прав является организация, выступившая с инициативой

данного произведения и обеспечившая его публикацию. Следовательно, авторами, работавшими над коллективным произведением, являются все его участники – создатели отдельных его частей, совместными усилиями которых было оно создано⁴⁷. Таким образом, во французской доктрине представлены два типа объектов и субъектов авторских прав. Однако, организацию, обладающую собственностью на коллективное произведение, нельзя считать автором в буквальном смысле. Термин автор, согласно определению Кассационного суда, собственно может применяться лишь в отношении физических лиц⁴⁸. И хотя лицо, публикующее произведение, может и не являться физическим лицом, по общему правилу оно не может рассматриваться в качестве автора за исключением случая, когда имеется его вклад в создании оригинальной формы. В противном случае, присуждение моральных прав⁴⁹ такому коллективному автору представляется проблемным. С одной стороны, это лицо (возможно, юридическое), под чьим именем опубликовано произведение, наделено имущественными правами, с другой стороны, моральное право, естественное по своей природе, может принадлежать лишь автору.

Во французской доктрине решается вопрос и о том, что происходит с авторским правом в случае вступления автора произведения в брак, а именно должен ли он делить его со своим супругом или оно по-прежнему принадлежит исключительно ему. Чтобы понять, кто в данном случае признается субъектом авторского права, следует определить, является ли последнее личной или общей собственностью. С практической точки зрения интересен также вопрос о том, может ли прибыль от использования произведения, причитающаяся автору, становиться общей для супругов.

Для разрешения этих весьма сложных вопросов, нужно обозначить границы проблемы. А именно: делать различие между имущественными правами и доходами от их использования, и решать вопрос с учетом даты заключения брака и даты создания произведения. Следует также проанализировать проблему моральных прав автора и в контексте матримониального режима.

Во-первых, моральное право не затрагивается матримониальными режимами⁵⁰, поскольку является

⁴³ Tafforeau P. Op. cit. P. 79-80.

⁴⁴ Ibid. P. 78-79.

⁴⁵ Tafforeau P. P. 79-80.

⁴⁶ Code de la propriété intellectuelle /Commenté 6-e édition. P. 65.

⁴⁷ Tafforeau P. Op.cit. P. 82.

⁴⁸ См. об этом подробнее: Tafforeau P. P.82.

⁴⁹ Во французском авторском праве различаются моральные, имущественные права авторов и права «особого рода».

⁵⁰ См.: Desbois M. Cours de propriété littéraire, artistique et industrielle. P. 1955-1956. P.416-417.

неимущественным, исключительно личной прерогативой, правом личности. Следовательно, супруг автора не может претендовать на это право. Другая ситуация возникает с имущественными правами, касающимися возможности использования произведений, правом собственности автора на его, в частности, художественные создания. Для этого случая предусмотрено решение в рамках дуалистической концепции⁵¹. На практике, если автор женат и между супругами заключен брачный договор с условием раздельного имущества супругов, проблемы не возникает – его имущественные права, равно как и само произведение остаются у него. И, следовательно, он может использовать его по своему усмотрению и будет получать средства от дозволенных СРП способов использования на свой персональный счет, если, конечно, не желает делать вклад в общий семейный бюджет. Вместе с тем, ни во французском законодательстве, ни в доктрине и судебной практике до сих пор однозначно не решены проблемы, возникающие у супругов в ситуации, когда имущество совместное.

Говоря о субъектах авторского права, нельзя не отметить, что особое правовое положение в рамках институтов авторского и смежных прав занимает производитель базы данных. В ст. L. 341-1, абзаце 1 СРП дано понятие производителя базы данных – лица, взявшего на себя инициативу и риск соответствующих вложений, о которых ранее говорилось. Его правовое положение близко к обладателям прав на коллективные произведения, в частности производителям фонограмм. Во французской литературе отмечается, что отличие коренится в наличии риска вложений первого. Среди производителей баз данных есть и физические и юридические лица, создающие или изготавливающие базу данных. В этой части их статус схож с издателями.

Субъективные права во французском авторском праве.

Переходя к рассмотрению вопроса о содержании субъективных авторских прав необходимо отметить, что первым официальным нормативным актом, учредившим во Франции современный режим авторских прав, именуемых таким образом в СРП и отличающихся от прав на торгово-промышленную собственность (права на фирменное наименование, производственную марку и другие элементы имущества торгово-промышленного назначения), был закон 1957 г. с последующими редакциями 1985 г. и 1997 г.

Именно его нормы были консолидированы в Кодексе интеллектуальной собственности 1992 г.

В ныне действующей ст. L.111-1 СРП (до 1992 г. в ст.1 закона 1957 г.) содержится положение о том, что авторы творческих произведений пользуются исключительными правами на них в силу факта их создания. Эти права защищены от посягательств всех и каждого⁵².

Во французской авторской доктрине принято различать имущественные интересы автора и притязания неимущественного характера, причем в доктрине сложились различные подходы к пониманию юридической природы авторских прав. Изначально литературную и художественную собственность, относя к категории подлинной собственности, рассматривали как разновидность движимого имущества. Затем в судебной практике получили распространение понятия «исключительное право» и «монополия», постепенно заменившие термин «собственность», вслед за чем появились и моральные права.

Отмечая французское происхождение термина «моральное право», следует раскрыть содержание данного понятия. Современный законодатель закрепляет его в Кодексе и связывает его с личностью создателя произведения (ст. L. 121-1 СРП). В соответствии с чем, моральные права включают право на авторское имя и авторство, право на неприкосновенность произведения, право на опубликование и право на изъятие произведения из обращения.

Как справедливо отмечает Н. Ферри-Маккарио, имущественные права могут продаваться в отличие от прав моральных, по природе своей неразрывно связанных с автором и сохраняемых им. Их несоблюдение во всех случаях является актом контрафакции и влечет за собой ответственность в гражданском (возмещение ущерба автору) и уголовном порядке (наказание виновного)⁵³.

Обладание этими правами следует отделять от материального обладания произведением. Этот дуализм, имеющий принципиальное значение для понимания правового режима произведений, не всегда, как следует, понимается в мире искусства. Скажем, покупка статуи, материального объекта, не имеет ничего общего с покупкой имущественных прав на нее – и наоборот.

Кодекс интеллектуальной собственности (статья L. 122-1) определяет, что права на использование произведения (имущественные права) – это права: на публичное представление и на воспроизведение. Они принадлежат

⁵² Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P.8.

⁵³ См.: *Ferry-Maccario N.* Op. cit. P. 16-17.

⁵¹ См.: *Gautier P.-Y.* Propriété littéraire et artistique. P. 1999. P.311-312.

исключительно автору, который обладает правом на их использование или передачу. Таким образом, обеспечивается доход автора произведения⁵⁴.

После смерти автора эти права согласно положениям СРІ передаются его наследникам на период 70-ти лет. Далее имущественные права прекращают существование, и художественное произведение становится общественным достоянием.

Право материального обладания произведением независимо от интеллектуальных прав на него, и его коммерческое использование осуществляются в соответствии с нормами СРІ. В письменном договоре определяются различные положения, обуславливающие действительную передачу имущественных прав. При их отсутствии передается только право материального обладания. И, наоборот, покупка имущественных прав может быть осуществлена независимо от права материального обладания. Судьи недавно применили этот принцип в отношении приобретателя прав на использование фильма, оригинальная копия которого (необходимая для его реставрации) не сохранилась. Было вынесено решение (хотя и с большими сложностями) о приобретении им прав⁵⁵.

Согласно ст. L.122-1 СРІ, автору принадлежит право публичного представления и право воспроизведения. Также и французская доктрина выделяет их среди имущественных прав.

Первое из них, право на публичное представление осуществляется путем непосредственного сообщения произведения публике, например, в случае произведений изобразительного искусства публичного показа произведения, а также передачи его в общественных местах посредством телевидения, к ней приравнивается также передача через спутник.

Следует отметить, что СРІ предполагает следующие способы передачи произведений, которые в юридической доктрине сгруппированы в два: непосредственное сообщение (исполнитель имеет непосредственный контакт с публикой при представлении произведения) и опосредованная передача при помощи материального носителя: например, произведение изобразительного искусства может быть как выставлено в публичном месте на обозрение публики, так и передано посредством телевидения. Раскрывая суть непосредственного публичного представления любого произведения, следует сказать, что имеется ввиду сообщение без помощи технических средств. К нему относятся те изначальные

способы представления произведения, которые осуществляются перед публикой непосредственно (например, драматический спектакль). Опосредованные способы представления произведения также возможны, как ранее уже отмечалось. Они осуществляются с использованием материальных носителей, например в отношении произведения изобразительного искусства таковым может являться видеопленка. Следует отметить, что сообщение с помощью радио- и телевидения, а также передача при помощи спутниковой связи отличны от других способов представления.

Как отмечает Н. Ферри-Маккарио, французскую юридическую практику, например, интересует проблема квалификации представления произведения на экране компьютера, а именно каким образом его соотносить с правом автора на воспроизведение его произведения. Ее разрешению могут способствовать результаты анализа имеющейся судебной практики по защите авторских прав, и хотя она в основном касается музыкальных произведений, возможно использование аналогии.

Другое имущественное право автора произведения – право на воспроизведение. СРІ устанавливает способы воспроизведения. Право на воспроизведение согласно ст. L. 122-3 предполагает материальную фиксацию произведения всеми способами, позволяющими опосредованно сообщать его публике (создание репродукции картины, съемки фильма по мотивам)⁵⁶. Данная формулировка содержалась и в ст.28 закона от 11 марта 1957 г., воспроизведение состояло в материальной фиксации произведения всеми средствами, позволяющими его публичное сообщение путем опосредованной передачи. Воспроизведение может осуществляться любым, не запрещенным законом способом. Поскольку способы многочисленны, оно может осуществляться путем создания печатного издания, рисунка, гравюры, фотографии, слепка и всеми способами графического и пластического искусств, посредством записи механической, кинематографической или магнитной.

Очевидное отличие воспроизведения произведения от его публичного представления состоит в установлении косвенного контакта между воспроизведенным объектом и публикой (отмечаем, что при публичном представлении есть непосредственное воздействие произведения на зрителей).

Не всегда легко отличить воспроизведение от публичного представления творческого произведения. В ряде исследований по авторскому праву Франции дается представление о том, что их различие коренится

⁵⁴ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 126-127.

⁵⁵ См. об этом: *Ferry-Maccario N.* Op. cit. P.17.

⁵⁶ Там же. P.16-18.

в разных вариантах контакта произведения искусства с публикой. В одном случае, при реализации права на воспроизведение наличествует «косвенный контакт» публики с произведением, публичное же представление осуществляется при непосредственном соприкосновении представляемого предмета (например, картины) с публикой⁵⁷.

Следует отметить, что Кодекс интеллектуальной собственности, обеспечивая правовой охраной произведение архитектурного искусства, в частности чертеж, план, типовой проект предоставляет возможность повторного их выполнения, в чем и заключается их воспроизведение.

Исследуя сущность и раскрывая содержание права на воспроизведение, следует отметить, что оно дает возможность автору разрешать или запрещать изготовление одной или множества копий его произведения (целиком или частично). Но в более широком смысле, право на воспроизведение вмещает в себя также возможность автора следить за судьбой произведения, контролировать использование экземпляров, правомерно воспроизведенных, в соответствии с комплексным подходом французского права, которое позволяет охватывать правовым регулированием действия, прямо не регламентированные нормами французского законодательства.

Кроме того, право на воспроизведение включает еще и право на использование копий, экземпляров произведения. Показателен перечень способов, указанных в СРІ. Их совпадающий идентификационный признак – это то, что публика косвенно контактирует с произведением. Продолжительность процесса воспроизведения не влияет на правовой результат. Согласие на воспроизведение должно быть прямо получено при каждом случае воспроизведения тем или иным способом. Исходя из смысла положений Кодекса воспроизведение есть там и тогда, где и когда наличествует переход к иному объекту по материалу или по содержанию, чем исполнен оригинал, при использовании техники какого-либо другого вида искусства; либо когда реализуется право на создание производного произведения (например, переработка произведения). При этом в новом творческом результате интеллектуальной деятельности должны выявляться полностью или частично характерные черты воспроизводимого произведения.

Исходя из подхода французского авторского законодательства, право на воспроизведение позволяет также правопреемнику следить за судьбой воспроизведенных

экземпляров. Так, правовой охраной обеспечена и существующая в объективной форме копия произведения. Французская доктрина использует конструкцию права для предоставления автору возможности контролировать использование вторичного (или второстепенного) экземпляра произведения или воспроизведенного экземпляра, на воспроизведение которого согласие также должно быть правомерно получено (например, при размещении в магазине афиши, автор должен дать согласие на публичное воспроизведение фрагмента изображения из рекламируемого фильма). Из приведенного примера видно, что автору принадлежит также, именуемое во французской доктрине право на прокат или ссуду произведения⁵⁸, хотя отметим, что французский законодатель не стал перемещать директиву, исходящую от и относящуюся к сообществу от 19 ноября 1992 г., касающуюся этих правомочий⁵⁹. Согласно деловым обыкновениям, сложившимся в этой сфере, назначение может быть негативным и позитивным. В первом случае автор определяет виды использования воспроизведенных экземпляров, другие виды – запрещены; во втором случае точно определено, что экземпляры должны быть использованы до «такого конца», исключающего возможность другого использования. Выбор того или иного вида осуществляется во время осуществления других имущественных правомочий⁶⁰.

Ограничения прав автора, связанные с воспроизведением произведения в личных целях без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения, содержатся в ст. L.122-5 СРІ⁶¹. Они возможны в случаях:

- копирования или воспроизведения, осуществляемого для личного пользования лица, его копирующего;
- короткого цитирования в судебных, полемических, критических, педагогических, научных, информативных целях с указанием имени автора и его происхождения;
- воспроизведения графических и пластических произведений искусства, в целях размещения их в каталогах аукционных продаж (для продажи с публичных аукционов, организуемых обществами (компаниями));
- пародии, подражания, карикатуры.

Другое исключение содержится в ст. L.122-5 СРІ, оно касается данного права – это свободное воспроизведение и размещение произведения в местах, открытых для свободного посещения.

⁵⁸ См.: *Tafforeau P.* Op. cit. P.120.

⁵⁹ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 128.

⁶⁰ См.: там же.

⁶¹ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 134.

⁵⁷ *Дюма Р.* Указ. соч. С.151.

Следует также рассмотреть исключения, которые распространяются на произведения изобразительного искусства. Лицо, изготовившее копию такого объекта, должно использовать воспроизведенный экземпляр в личных целях, так, например, поступают все ученики художников, что является правомерным и добросовестным согласно положениям СРП.

Режим копий произведений искусства СРП определяется всякий раз особенно в отношении конкретного вида. Он различает режим использования оригинальной копии, выполненной в той же манере, что и само произведение и режим охраны копируемого произведения. Толкование этого различия на практике, как правило, не порождает спорных ситуаций. По общему правилу оригинальная копия должна размещаться в публичном месте с разрешения автора, в отличие, например, от копий, создаваемых при окончании учебы, которые свободны для использования. Поэтому специалисты в области авторских прав предлагают свободное использование всех копий, учитывая, что оно таково в отношении копий, реализованных 70 лет назад⁶².

Важным событием в процессе унификации и гармонизации авторского права в Европейском союзе стало принятие Европейским Парламентом и Советом ЕС 27 сентября 2001 г. Директивы 2001/84/ЕС о праве следования⁶³.

Право следования является весьма специфической юридической конструкцией, впервые закрепленное за автором изобразительного произведения французским законом от 20 мая 1920 г. Оно было установлено с целью предоставить создателям вышеуказанных результатов интеллектуальной деятельности возможность получить часть выручки от публичной перепродажи, размер которой увеличивается с каждой последующей продажей, и сохранено в современном Кодексе интеллектуальной собственности Франции. Однако на сегодняшний день эта юридическая возможность не предоставлена в целом ряде других стран, включая государства – члены Европейского союза.

Заслугой вышеупомянутой Директивы стало определение правовой природы права следования. Оно по сути неотчуждаемое, отказ автора от него невозможен. Ранее во французской юридической литературе велась дискуссия о его сущности и содержании. Так, Р. Дюма отмечал, что во французской доктрине это право при-

нято считать «возможным правом». Так, например профессор Вердье относил его к так называемым «будущим правам», применение которого должно быть регламентировано правом. Другой французский исследователь А. Дебуа отмечал «алиментную»⁶⁴ природу данного права, ограничивая возможность его предоставления лишь случаями, когда наследникам автора принадлежат права требования по алиментным обязательствам либо правом на обязательную долю (родственникам по восходящей и нисходящей линии и супругу (е))⁶⁵.

В СРП же в ст. L.112-8⁶⁶ авторам произведений изобразительного искусства предоставлено право при каждой их публичной продаже на 3 процента от вырученной суммы.

Кроме того, срок охраны права следования, несмотря на неотчуждаемый характер данного права, присущий моральным правам, соответствует сроку действия правомочий имущественного характера – в течение жизни автора и 70 лет после его смерти⁶⁷. На наш взгляд, по своему характеру оно более близко к моральным правам, поскольку защищает автора от злоупотреблений при определении судьбы его произведения. Вместе с тем, установив это право еще в 1957 году, законодатель стремился обеспечить авторам (и их наследникам) возможный прирост стоимости их произведений.

Следует отметить, что художественные галереи и общества по организации аукционов несколько критично настроены в отношении этого права, позволяющего перемещать выставки – продажи произведений авангардного и современного искусства в страны, где не признают право следования. Известно, что крупнейшие выставки – продажи такого рода перемещаются в Нью-Йорк, Лондон, Женеву и др. Директива Европейского Союза 2001 года предлагает распространить это право во всех странах ЕС и гармонизировать соответствующий процент⁶⁸.

Любые творческие произведения, являясь результатом умственного труда автора, несут на себе отпечаток его личности. Будучи отражением личности создателя интеллектуальная собственность не менее ценна, чем

⁶² См.: *Ferry-Maccario N.* Op.cit. P. C.19.

⁶³ Directive 2001/84/CE du Parlement Européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale//Journal officiel des Communautés européennes. – L 272/32. – 13 oct.,2001.

⁶⁴ См. об этом подробнее: *Дюма Р.* С.181.

⁶⁵ *Дюма Р.* Указ. соч. С.180-182.

⁶⁶ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 157.

⁶⁷ См.: *Абдуллин А.И.* Право следования в контексте гармонизации авторского права в Европейском Союзе/Интеллектуальная собственность и ее исследователь:Сборник трудов памяти проф. С.А. Чернышевой/Отв. ред. *А.И.Абдуллин.* Казань:КГУ, 2005. С.101.

⁶⁸ *Ferry-Maccario N.* Op.cit. P. 21-22.

материальная собственность. Такую категорию немущественных интересов во французской доктрине и законодательстве принято называть моральными правами автора, которые также имеют и материальную значимость для создателя произведения⁶⁹. Представление о том, что моральные права не могут быть юридически обеспечены, не характерно для французского законодательства: они охраняются с помощью юридических средств, содержащихся в Кодексе интеллектуальной собственности 1992 г.

Моральным правам в авторско-правовой доктрине во Франции также уделяется большое внимание. Современное французское законодательство использует понятие «моральное право», являющееся по своей сути атрибутом личности автора произведения⁷⁰. Наличие и признание моральных прав придает произведениям науки, литературы, искусства особое правовое положение и выявляет их отличие от материальных благ с учетом их специфики. Фактически эти права обладают общей характеристикой неотчуждаемых и бессрочных. Они принадлежат автору даже в случае отчуждения имущественных прав. Они выражают и гарантируют особое положение автора, который может «продавать» свои творения, выраженные на материальном носителе, не теряя при этом признания своих интеллектуальных затрат на его создание. Моральным правам уделяется достаточное внимание во французском праве, в отличие от государств англо-американской правовой семьи, избравших более выраженный коммерческий подход к произведению как к объекту авторского права⁷¹.

Моральное право по своему характеру немущественное право, согласно французской доктрине оно относится к категории личных. Вышеперечисленные признаки отражают его сущность и природу в полной мере. Его можно охарактеризовать как связанное с личностью автора, вечное (право на уважение имени, авторства и произведения), неотчуждаемое, не подвергающееся действию исковой давности, передаваемое наследникам в случае смерти автора. Бессрочный характер моральных прав проявляется в том, что и по истечении срока действия (70-летнего) имущественных прав сохраняется возможность осуществлять, например, право на выпуск в свет произведения, равно как и обеспечивать правовой охраной право на уважение авторства и произведения.

Во французской доктрине принято выделять следующие виды моральных прав, которые, в частности, успешно защищаются в случае их нарушения в судебном порядке, а именно: право на авторское имя и авторство, право на неприкосновенность произведения, право на опубликование, право на изъятие произведения из обращения. Следует отметить, что в СРІ объединены права на имя, авторство и уважение произведения в рамках одной статьи L.121-1.

Право на авторское имя и авторство позволяет каждому автору требовать, чтобы его имя всегда указывалось в этом качестве с момента подписания им своего произведения. Он может избрать анонимность, используя псевдоним – тогда право на авторское имя будет относиться к последнему. Для автора важно, чтобы его подпись на произведении была узнаваема, так как при наличии подписи действует презумпция авторства. Считается, что произведение создано тем, под чьим именем оно представляется публике. Если обычной практикой считается подписывать живописные полотна и скульптуры, то в случае других произведений изобразительного искусства так происходит не всегда, например, в отношении авторства фотографий возникают споры⁷².

Право на уважение авторского имени (или право на авторское имя) определено французским законодателем как вечное и может осуществляться наследниками в случае наличия таковых. Кроме того, оно неотчуждаемое, не подвергающееся действию исковой давности, передаваемое наследникам в случае смерти автора.

Право на неприкосновенность произведения (право на уважение произведения) запрещает кому-либо изменять само произведение или изменять его первоначальный замысел, результат интеллектуального труда автора. В СРІ данное право именуется правом на уважение произведения и оно объединено с правом на имя и авторство в ст. L.121-1. По своей природе оно неотчуждаемое, вечное, не подвергающееся действию исковой давности, передаваемое наследникам в случае смерти автора.

Во французской доктрине, как отмечает Р. Дюма, принято выделять две разновидности права на уважение произведения: право на уважение произведения в отношениях между автором и собственником произведения и право на уважение произведения в отношениях между автором и пользователем имущественных прав автора⁷³.

⁶⁹ См.: Азбука авторского права. М., 1982. С.32-33.

⁷⁰ Desbois M. Op.cit. P.292-293.

⁷¹ См.: *Ferry-Maccario N.* Op.cit. P.19.

⁷² Tafforeau P. Op. cit. P.107-108.

⁷³ Дюма Р. Указ. соч. С.205, 209.

Споры часто возникают, связанные с нарушением права на неприкосновенность произведения – аудиовизуального при художественной его переработке. Так, например, наследники Джона Ньютона смогли во Франции не допустить колоризации снятого им черно-белого фильма (что в Соединенных Штатах, где не признаются моральные права, являлось бы вполне законным). Использование произведения изобразительного искусства в рекламной кампании также может породить нарушение права на неприкосновенность произведения. Так, например, в судебном деле о рекламной кампании, которая проводилась с использованием в качестве фона фресок на стенах одного из французских музеев, это деяние было расценено судьями как нарушение не только имущественного права на воспроизведение, но и морального права⁷⁴.

Право на выпуск в свет связано с имущественными правомочиями автора, так как выпустить в свет произведение (опубликовать) – «значит сделать его доступным путем воспроизведения и публичного представления»⁷⁵. Оно позволяет создателю произведения отказаться от его представления. Он один может решить, что его произведение окончено и может быть представлено публике.

Как отметил Н. Ферри-Маккардио, в деле Руо против Воллара, разбиравшемся в 1946 году, судьи очень ясно выразили эту мысль в формуле, ставшей знаменитой: «автор любого интеллектуального произведения обладает абсолютным правом лично определять момент, когда он сочтет свое произведение окончанным, то есть, момент, когда после периода раздумий и творческого поиска оно может считаться созданным в окончательном варианте»⁷⁶.

Право на изъятие экземпляров произведения из обращения позволяет автору изъять из продажи все свои произведения, дальнейшего существования которых он не желает. Это право, к примеру, позволяет авторам уничтожать произведения, созданные ими в юности, которые они считают недостойными или незрелыми. Если они проданы, они должны их выкупить по их стоимости на день выкупа, и приобретатель обязан их уступить. Если авторы решают их перепродать, они должны в приоритетном порядке предложить их лицу, у которого они их выкупили. Осуществление этого права не должно позволять автору «спекулировать»,

но должно обеспечивать уважение его чувств и его творчества⁷⁷.

Во французском законодательстве допускается свободное использование авторского произведения без согласия автора. Эти исключения касаются авторских прав на выпуск в свет произведения и на его воспроизведение. Во французском авторском праве содержится единственное ограничение права автора на выпуск в свет его произведения, так называемое ограничение «кругом семьи» и множество исключений, связанных с правом воспроизведения. Следовательно, правом на выпуск в свет произведения обладает определенный и ограниченный законодательством круг семьи (автор; лица, обладающие имущественными правами на произведение, наследники или владельцы произведений), для которых выпуск в свет произведения бесплатный⁷⁸.

Как отмечают исследователи, французская судебная практика устоялась в отношении возмещения ущерба в случаях нарушений прав авторов произведений искусства⁷⁹. Известны случаи, когда решения суда были вынесены не в пользу автора или его наследников. Так, в частности, наследникам Пикассо в гражданском процессе не было присуждено возмещение ущерба за нарушение авторских прав: в рекламе использовалась картина, не являвшаяся копией полотна мастера, а лишь исполненная в его манере⁸⁰. В судебной практике однозначно принято, что никто не обладает монополией на стиль и на школу изображения.

Анализ содержания субъективных прав авторов объектов авторского права позволяет отметить общий подход к его определению во Франции и в ЕС. В свою очередь, и положения, содержащиеся в директивах ЕС, касающиеся отдельных авторских правомочий, в частности, право на прокат, и право на найм, нашли свое отражение в современном французском законодательстве, при этом также были внесены изменения, связанные с воспроизведением авторских произведений в глобальных сетях.

Распоряжение авторскими правомочиями имущественного характера. Договоры в авторском праве.

Договорные способы распоряжения авторскими правомочиями имущественного характера представ-

⁷⁴ См.: *Ferry-Maccario N.* Op.cit. P. 17-26.

⁷⁵ Дюма Р. Указ. соч. С.192.

⁷⁶ См.: *Ferry-Maccario N.* Op.cit. P. 21.

⁷⁷ См.: *Tafforeau P.* Op. cit. P. 112-113.

⁷⁸ См.: *Tafforeau P.* Op. cit. P.138-139.

⁷⁹ См.: *Walravens N.* Op.cit. P. 53-55.

⁸⁰ См.: *Ferry-Maccario N.* Op.cit. P.27.

ляют собой специфическую группу контрактов, позволяющую заключать специальные виды договоров для использования объектов авторских прав. Причем в смысле положений статьи 1107 Гражданского кодекса Франции эти соглашения либо названы, либо нет в законодательстве.

В частности, в СРП поименованы постановочный договор, издательский договор, постановочный договор на аудиовизуальное произведение. В тоже время в положениях СРП отсутствует регламентация лицензионных договоров, лицензий «Creative Commons», контракты «он-лайн» на произведения, имеющие место быть на практике⁸¹. И этими видами не исчерпываются возможные соглашения, предметом которых является использование объекта авторского права.

Таким образом, во французской доктрине различают договоры, предусмотренные нормативно-правовыми актами, и соглашения, сложившиеся в деловой практике, в дальнейшем способные быть закрепленными в нормах французского законодательства.

Прежде всего, обратимся к первой группе договоров, отмечая, что французский законодатель не стремился закрепить в СРП все возможные соглашения, позволяющие использовать «интеллектуальные объекты», схожие с теми, что перечислены в Гражданском кодексе. В тоже время к вышеперечисленным видам контрактов, затрагивающих авторские правомочия, можно отнести договор – заказ на рекламу, договор о залоге права использования программных продуктов.

Рассмотрим некоторые из договоров.

Издательский договор и его характеристика.

Следует отметить, что в СРП детально охарактеризован издательский договор в положениях статей art. L. 132-1 – art. L. 132-17. Один из самых часто заключаемых видов авторских договоров во Франции.

Легальное определение содержится в art. L. 132-1 СРП, из которого следует, что это соглашение, по которому одна сторона – автор творческого произведения или его правопреемник передает на определенных условиях другой стороне – издателю право изготовления экземпляров произведения, обязуя обеспечить публикацию произведения и распространения его экземпляров.

Исходя из данного определения выделяют три главные характеристики данного договора:

уступка права на воспроизведение произведения; обязанность изготовить экземпляры произведения; обязанность использования произведения⁸².

Постановочный договор и его характеристика.

Следует отметить, что существуют разновидности постановочного договора, о которых мы скажем ниже, в свою очередь, он не менее важен, чем издательский договор на практике.

В СРП дано четкое легальное определение договора в зависимости от наличия коллективных или единоличных участников в данных договорных отношениях: «постановочный договор – соглашение, в соответствии с которым автор творческого произведения или его правопреемник разрешает физическому лицу или юридическому выпустить в свет вышеупомянутое произведение на определенных условиях»⁸³. Таким образом, постановочный договор позволяет коллективу профессиональных авторов предоставить менеджеру спектаклей право выпускать их в свет в период действия договора.

Соглашение достигается по поводу существующих или создаваемых произведений, составляющих репертуар вышеупомянутого коллектива на определенных автором или его правопреемником условиях.

Вторая разновидность постановочного договора так называемый «индивидуальный договор»⁸⁴, заключаемый между обладателем прав и интерпретером спектаклей или иным пользователем, или распространителем: театром, каналом телевизионным, кинозалом.

В современных условиях развития информационных технологий необходимо учитывать и то, что большинство произведений могут быть представлены публике через Интернет. В данном случае он-лайн соглашение может также рассматриваться как разновидность вышеуказанного договора. В связи с его появлением, ряд французских исследователей отмечает, что правоприменители отклоняются от предложенного законодателем правового механизма⁸⁵.

⁸¹ *Vivant M. Bruguière J. – M. Droit d'auteur. P.: DALLOZ. 2009. P. 501*

⁸² *Vivant M. Bruguière J. – M. Droit d'auteur. P.: DALLOZ. 2009. P. 502.*

⁸³ *Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 176.*

⁸⁴ *M. Vivant. Bruguière J. – M. Droit d'auteur. P.: DALLOZ. 2009. P. 526.*

⁸⁵ *M. Vivant. Bruguière J. – M. Droit d'auteur. P.: DALLOZ. 2009. P. 530.*

Договор об использовании аудиовизуального произведения.

Следующей разновидностью авторских договоров, закрепленной в СРП является договор об использовании аудиовизуального произведения. Легальное определение говорит о том, что производитель наделен правомочиями использовать произведения, определенные статей L. 112-2 СРП; данная договорная конструкция была введена законом 1985 г., ныне предусмотрена ст. L.132-23 СРП.

Принято выделять два значимых элемента данного договора: объективный и субъективный. Объективный аспект коренится в уступке исключительных прав, предусмотренной законодательно для данного вида договора.

Субъективный же аспект заключается в том, что сторонами соглашения являются производитель и соавторы, так как аудиовизуальное произведение является результатом совместной творческой деятельности авторов. Потому продюсер связан договорными отношениями с несколькими соавторами, и его правовое положение определено в ст. L. 132.23 СРП «физическое или юридическое лицо», которое взяло инициативу и ответственность за реализацию результата интеллектуальной деятельности⁸⁶».

Договор-заказ на рекламу.

Еще одной разновидностью авторских договоров во французском праве является договор-заказ на рекламу. Данный тип договора долгое время регулировался совокупностью правил, относящихся к так называемому «soft law», сложился, оформив отношения между рекламными агентствами и «аннонсерами». В настоящее время он получил закрепление в ст. L. 132.31-132.33 СРП.

Субъективный аспект в характеристике этого договора, выделяемый французскими исследователями, сводится к тому, что это соглашение связывает продюсеров и авторов. Объективный же аспект заключается в том, что договорные отношения возникают по поводу произведения, созданного по заказу для рекламы.

Соглашение о залоге права использования программы для ЭВМ.

Завершая выделение видов авторских договоров, закрепленных во французском законодательстве об

объектах интеллектуальной собственности, охарактеризуем основные положения соглашения о залоге права использования программного продукта. Отметим, что программное обеспечение относится к нетрадиционным объектам авторского права, на который распространен правовой режим литературного произведения.

В ст. L. 132-34 СРП определены условия залога: «под страхом недействительности совершен должен быть в письменной форме; фиксируется под страхом отсутствия юридической силы в специальную книгу записи, которую ведет Национальный институт промышленной собственности. Запись четко указывает на сумму обеспечения, исходные коды и документы функционирования... истекает срок ее действия через пять лет»⁸⁷.

Наряду с вышеперечисленными видами авторских договоров, следует упомянуть о регламентированных французским законодательством совсем иных по своей правовой природе соглашениях, которые не нужно отождествлять с авторскими. К ним, в частности, относятся договоры, позволяющие определить судьбу материального носителя произведения искусства.

В этой связи, продажа материального носителя произведения возможна, о чем свидетельствуют положения Гражданского кодекса Франции (ст. 1582)⁸⁸, она является самостоятельной разновидностью контракта, в соответствии с которым одна сторона предоставляет в собственность вещь, другая сторона в свою очередь обязуется ее оплатить.

При этом заключение договора зависит от согласования предмета – вещи и цены.

Продажа картины обычно сопровождается выставлением простого счета, который дает описание работы, ее характер и точно указывает на ее стоимость. Представление счета обязательно в двух экземплярах, в которых должны быть указаны: имя и адрес покупателя и продавца; дата продажи; проданное произведение; цена; дата платежа.

Особый интерес в этой связи вызывает продажа произведений искусства посредством Интернета – «виртуальных галерей», затрагивающая, тем не менее, имущественные правомочия автора.

Юридические требования к таким продажам условно разделяют на две группы:

⁸⁶ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 221.

⁸⁷ Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P. 231-232.

⁸⁸ Гражданский кодекс Франции (Кодекс Наполеона)/Пер. с франц. В. Захватаев/ Предисловие: А. Довгерт, В. Захватаев/Приложения 1-4: В. Захватаев/Отв. ред. А. Довгерт. К.:Истина, 2006. С.479.

– первое связано с тем фактом, что размещение на сайте фотографии произведения будет осуществлением права публичного представления, принадлежащего автору творческого результата. Потому размещение на сайте должно быть осуществлено либо самим автором либо иным правообладателем, к которому исключительные права перешли в результате их уступки по договорам, законодательно предусмотренным.

– второе заключается, в том, что юридически квалифицируемая как «дистанционная продажа» должна соответствовать требованиям, установленным специальными нормативными актами⁸⁹

Кроме вышеперечисленных видов договоров французской практике известны и иные. Реализация принципа свободы договоров привела к возникновению множественных договорных конструкций, в юридической литературе они именуется «экспериментальными».⁹⁰ К таким относятся лицензионные соглашения, существующие в рамках авторского права их разновидности – лицензии программного обеспечения, а также «свободная» лицензия и формы «Creative Commons»⁹¹.

Конструкция лицензионного договора не является обычной для авторского права. Хотя название лицензия быстро распространилось на практике, обозначая согласие, данное пользователю использовать компьютерные программы тем или иным способом. Содержание данного договора часто видится как похожее на концессионное соглашение, объектом которого являются права на интеллектуальную собственность. В нем определяется объем передаваемых прав, срок действия.

«Свободная» лицензия позволяет автору предоставлять разрешение делать копию, вносить изменения и распространять произведение, измененное или нет, без передачи авторских прав, которые принадлежат автору, без которых пользователь не мог бы испрашивать свои «свободы»⁹².

Лицензии «Creative Commons» – особый вид соглашений, содержащих перечисление прав, передаваемых автором пользователям и сохраняемых автором за собой. Разработанные некоммер-

ческой организацией «Creative Commons» типовые договоры расширили возможности пользователей и авторов, последовав за «свободными» лицензиями, предоставив возможность использовать наряду со свободными и несвободные публичные лицензии. Таким образом, пользователи контента приобрели возможность более доступного использования произведений⁹³.

Еще одной распространенной договорной формой в современности стало «соглашение он-лайн», по которому автор дает согласие на использование произведения. Применимо положение ст. L. 131-3 CPI, содержащее требование о том, что каждое передаваемое право должно быть предметом соответствующей записи, определяются также объем, место и на продолжительность использования.

Правонарушения в авторском праве и способы защиты.

Обратимся к анализу такого правового явления как нарушение авторских прав.

В статье L.122-4 провозглашено, что «любое воспроизведение или публичный показ полный или частичный, сделанные без согласия автора или его правопреемников, являются неправомерными. Дела обстоит также с переводом, адаптацией, изменением, репродукцией произведения искусства». Другое правонарушение определено в ст. L. 335-2: «любой выпуск... пренебрежение законом и положениями, относящимися к собственности авторов, является контрафакцией или правонарушением». Говоря об уголовной ответственности следует привести мнение известного французского исследователя П. – И. Готье: «в применении уголовного законодательства, чтобы наказать «похитителей интеллектуальной собственности», законодатель действует в интересах авторов, что проявляется в том, что исправительным образом правонарушения влекут строгость судей, выполняющих свои обязанности и суровость предписаний к нарушителям, причинившим вред интересам создателей произведений»⁹⁴.

Следует подчеркнуть, что во французском законодательстве речь идет и об уголовно-правовых, и гражданско-правовых санкциях.

⁸⁹ Art. L. 121-6 Code de la consommation, l'ordonnance du 20 mai 2001, la loi de 2004 sur la confiance dans l'économie numérique.

⁹⁰ M. Vivant, J-M Bruguière. Droit d'auteur. P.: DALLOZ. 2009. P. 559.

⁹¹ Там же. С. 560.

⁹² M. Clément Fontaine et M. Vivant, «Libre mais aussi respectueux des règles», Archimag 2007, № 29 (Logiciels libres), p. 14.

⁹³ См. об этом подробнее: M. Vivant, J-M Bruguière. Droit d'auteur. P.: DALLOZ. 2009. P. 564-572.

⁹⁴ P. – Y. Gautier. Propriété littéraire et artistique. P. PUF. 2007. P. 826.

Библиография:

1. Европейское право. Право Европейского Союза и правовое обеспечение защиты прав человека / Отв. ред. Л.М. Энтин. – 2-ое изд. М.: Норма, 2007.
2. Право Европейского Союза: учебник для вузов / под ред. Кашкина С.Ю. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Издательство Юрайт, 2010.
3. Ефремова В. В. Авторское право на произведения изобразительного искусства в России и Франции: Монография. – М.: NOTA BENE, 2009.
4. Гражданское и торговое право зарубежных государств / отв. ред. Васильев Е.А., Комаров А.С. Том II. М.: «Международные отношения», 2008.
5. Лебедь В.В. произведения искусства в авторском праве: Монография. – 2-е изд. – М.: Книгодел, 2011.
6. Walravens N. L'Œuvre d'art en droit d'auteur. P.: Ed. ECONOMICA, 2005.
7. Code de la propriété intellectuelle / Commenté 6-e edition. P., 2006.
8. Les grands arrêts de la propriété intellectuelle. / sous la direction de Vivant M. P.: DALLOZ, 2004.
9. Christie A., Gare S. Statutes on intellectual property. L.: OXFORD, 2006.
10. Desbois M. Cours de propriété littéraire, artistique et industrielle. P. 1955-1956
11. Gautier P-Y. Propriété littéraire et artistique. P.: PUF. 1999.
12. Vivant M. Bruguière J. – M. Droit d'auteur. P.: DALLOZ. 2009.

References (transliterated):

1. Pravo Evropeiskogo Soyuza: uchebnik dlya vuzov / pod red. Kashkina S.Yu. – 3-e izd., pererab. i dop. – M.: Izdatel'stvo Yurait, 2010.
2. Efremova V. V. Avtorskoe pravo na proizvedeniya izobrazitel'nogo iskusstva v Rossii i Frantsii: Monografiya. – M.: NOTA BENE, 2009.
3. Lebed' V.V. proizvedeniya iskusstva v avtorskom prave: Monografiya. – 2-e izd. – M.: Knigodel, 2011.
4. Walravens N. L'Œuvre d'art en droit d'auteur. P.: Ed. ECONOMICA, 2005.
5. Christie A., Gare S. Statutes on intellectual property. L.: OXFORD, 2006.
6. Desbois M. Cours de propriété littéraire, artistique et industrielle. P. 1955-1956
7. Gautier P-Y. Propriété littéraire et artistique. P.: PUF. 1999.
8. Vivant M. Bruguière J. – M. Droit d'auteur. P.: DALLOZ. 2009.